

ХРОНИКА

DOI: 10.31860/0131-6095-2023-1-275-276

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ АХМАТОВСКИЙ СЕМИНАР

Имя Анны Ахматовой — одно из самых значительных поэтических имен русской литературы. Оно вплетено в ткань культуры и истории XX века так плотно, что общественные диалоги и научные дискуссии редко обходятся без его упоминания. Емкие художественные образы Ахматовой, афористические высказывания, характеристики людей и событий — предмет постоянного цитирования и интерпретации.

Ахматова — свидетель и участник разных этапов развития русской литературы XX века. За последние пятьдесят пять лет и в научных, и в широких читательских кругах интерес к ее творчеству и биографии постоянно растет. Однако этот процесс нередко отражается в весьма сомнительных формах. Вокруг имени и судьбы Ахматовой продолжают складываться легенды, а ее произведения порой становятся объектом спекуляций.

В 2021 году Отделом новой русской литературы Пушкинского Дома в рамках подготовки академического собрания сочинений Анны Ахматовой был организован международный научно-практический Ахматовский семинар. Он был задуман как площадка для выработки собственно научного подхода к творческому наследию и биографии поэта.

Заседания в 2021 году проходили в онлайн-формате, что позволило, несмотря на сложные эпидемиологические обстоятельства, привлечь специалистов со всего мира.

В программе семинара прошло обсуждение широкого круга проблем современного ахматоведения, но основное внимание было сосредоточено на подготовке Полного собрания сочинений поэта.

Первое заседание семинара состоялось 5 марта 2021 года и было приурочено к памятной дате 55-летия со дня смерти Ахматовой. С докладом «Объем и границы комплексного комментирования текстов Ахматовой» выступил Р. Д. Тименчик (Израиль). Оттолкнувшись от мысли, что в настоящее время в практике публикации художественных произведений XX века намечается некоторый перелом, что рамки научных жанров разрушаются, а «отдельный комментарий к отдельному стихотворению» становится «отдельным произведением комментаторского искусства и оценивается едва ли не по тем же критериям, что и малоформатный художественный нарратив», Р. Д. Тименчик рассказал о сво-

ей «идеальной схеме комментария». По мнению докладчика, «комментарий это не только сообщение меньшего или большего объема информации, необходимого для как можно более глубокого понимания написанного не для нас, а для „исторического читателя“ произведения, но и команда читателю сделать паузу для „перечитывания“, в каком-то смысле для медитации о только что прочитанном», поэтому он должен освещать место публикации и историю текста, представлять паратексты, метрику, имена и реалии с функциональным объяснением, цитаты, явные и скрытые, указывать на интертекстуальные и интермедийные связи. Выступление Р. Д. Тименчика, его развернутые пояснения к «идеальной схеме» сопровождались историко-литературными экскурсами и презентацией большого объема фактической информации, связанной с творческой биографией Ахматовой.

Свои дискуссионные рассуждения о специфике комментирования поэтических текстов, проиллюстрированные примерами из практики и выходами в глубокие пласты культурной жизни XX века, Р. Д. Тименчик дополнил докладом на третьем заседании семинара, которое состоялось 25 июня 2021 года. Главная мысль его заключалась в том, что при подготовке Собрания сочинений Ахматовой необходимо проводить своеобразную селекцию материала, прекрасно понимая, что вследствие этого достаточно большой объем информации неизбежно окажется за пределами академического комментария.

Второе заседание семинара было посвящено переводческой рецепции творчества Анны Ахматовой. Открывая его, Р. Д. Тименчик отметил, что перевод художественного текста на другой язык является одним из видов его интерпретации и средством «улавливания» «историческим читателем» специфики произведения и «сильных мест» его образного ряда. По мнению ученого, исследование и критика переводческой практики в связи с творчеством Ахматовой — важная часть подготовки к изданию ее наследия.

В выступлении Т. В. Кудрявцевой (Москва) речь шла об истории книжных публикаций переводов произведений Ахматовой. Докладчица представила системный библиографический обзор изданий Ахматовой в переводе на немецкий язык за период с середины 1920-х по начало 2000-х годов.

Доклад Алены Софии Ивинской (Литва) был сосредоточен на другом аспекте рецепции творчества Ахматовой: на связях поэта с Литвой, которые обусловили устойчивое присутствие Ахматовой в литовской культуре. Были рассмотрены отражения творческой судьбы и наследия Ахматовой в стихотворениях Эдуардаса Межелайтиса «Ахматова» и Томаса Венцловы «После лекции», а также проанализированы эквиритмические переводы ряда стихотворений Ахматовой, осуществленные классиком литовской поэзии Валисом Сруогой и предназначенные для вокального исполнения.

На четвертом заседании О. Е. Рубинчик (Санкт-Петербург) выступила с докладом «„Эпистолярная муза“ Анны Ахматовой», который был посвящен особенностям ахматовской корреспонденции на разных этапах творческой биографии поэта. Исследовательница поставила следующие проблемы: большие лакуны, уничтожение значительной части переписки самой Ахматовой, ахматовская «аграфия», лаконизм стиля, телеграмма как едва ли не главный жанр переписки и др.; также были освещены вопросы, возникающие в процессе собирания и комментирования эпистолярного поэта.

Пятое заседание — о драматургии Ахматовой — заключало в себе сообщение П. Е. Побережкиной (Украина) на тему «„Пролог“ Анны Ахматовой: проблемы публикации и комментария». В нем были затронуты важные аспекты подготовки тома драматургии Ахматовой к научному изданию, в том числе речь шла о месте «Пролога» в универсуме поэта, о проблемах научной реконструкции текста незавершенного произведения, о способах представления пьесы в академическом издании и отражении гетерогенного характера «Пролога» в комментарии. Часть тезисов была развернута в статье докладчицы «„Там нет конца“: незавершенная трагедия Анны Ахматовой „Пролог“».¹

В. В. Аствацатурова (Санкт-Петербург) на шестом заседании познакомила специалистов-ахматоведов с основным содержанием писем В. М. Жирмунского к Л. К. Чуковской. В докладе была прослежена история возникнове-

ния до сих пор не введенного в научный оборот эпистолярного комплекса, состоящего из 42 писем Жирмунского с июля 1966 по декабрь 1970 года. В выступлении речь по преимуществу шла о тонкостях текстологической работы Жирмунского над рукописями при подготовке издания поэтического наследия Ахматовой в Большой серии «Библиотеки поэта» и сложностях комментирования ее текстов.

На завершающем год седьмом заседании с докладом о проблеме установления основного текста в ранней лирике Ахматовой выступила Г. В. Петрова (Санкт-Петербург). Исследовательница познакомила участников семинара с результатами текстологического анализа «Белой стая»: внимание было сосредоточено на сравнении четырех прижизненных изданий книги (в 1917, 1918, 1922 и 1923 годах) и ее «вариаций», публиковавшихся в формате «избранного» («Из книги „Белая стая“» — в 1940, 1943, 1958, 1961 годах). Г. В. Петрова отметила, что в наиболее авторитетных современных изданиях сочинений Ахматовой, воспроизведение книги «Белая стая» по преимуществу носит характер реконструкции замысла, при этом авторская воля зафиксирована в ахматовских проектах Собрания сочинений, которые обнаруживаются в архивных материалах, в первую очередь в отделе рукописей РНБ.

Хочется отметить, что в работе семинара в течение года приняли участие специалисты-литературоведы, историки, издатели, представляющие как отечественную науку, так и мировое профессиональное сообщество. Докладчиками и слушателями семинара стали ученые из Москвы и Санкт-Петербурга, Новосибирска и Тулы, а также из Германии, Италии, Казахстана, Литвы, США, Украины, Финляндии и Эстонии. К обсуждению докладов были привлечены молодые ученые из Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН, Российской национальной библиотеки, Музея Анны Ахматовой в Фонтанном доме, Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» и др.

¹ Literatūra. 2021. Vol. 63 (2). P. 192–203.

DOI: 10.31860/0131-6095-2023-1-276-279

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ПОКОЛЕНИЕ КАК СЮЖЕТ»

7–9 апреля 2022 года в Твери состоялась международная научная конференция «Поколение как сюжет». Организаторами выступили кафедра истории и теории литературы Тверского государственного университета, Институт русской литературы (Пушкинский Дом)

РАН и кафедра теоретической и исторической поэтики Российского государственного гуманитарного университета.

Конференция стала продолжением исследовательской работы, начатой в 2012–2021 годах в рамках серии тематических конференций,